

Bibliothek & Information International

ancienne Auslandsstelle (commission internationale) de la Fédération allemande des associations de bibliothèques

*par Ulrike Lang**

Traiter et fournir de l'information ne peut être efficace à long terme que si l'on s'appuie sur des connaissances et des expériences vastes, à l'échelle internationale. Bibliothek & Information International (BI-International) contribue à la constitution et à l'élargissement de ces compétences par la coopération internationale et le suivi de contacts.

Bibliothek & Information International est une institution de la Fédération nationale des associations allemandes de bibliothèques (BDB, *Bundesvereinigung Deutscher Bibliotheksverbände*). Elle se compose de représentants des associations membres du BDB

** Présidente de BI-International
Bibliothèque d'État et universitaire
de Hambourg*

et de leurs partenaires, le Goethe-Institut Inter Nationes (GIIN) et la Société allemande pour les sciences et pratiques de l'information (DGI, *Deutsche Gesellschaft für Informationswissenschaft und Informationspraxis*).

BI-International coordonne en Allemagne les transferts de savoir-faire en bibliothéconomie, en sciences de l'information et dans les domaines connexes. Il coordonne et soutient sous des formes diverses les échanges professionnels internationaux tant bilatéraux que multilatéraux. Un des axes forts est l'encouragement à la génération montante. Il travaille particulièrement sous forme de projets et obtient pour cela des subventions de la fondation culturelle des Länder et du ministère fédéral des Affaires étrangères.

Citons parmi les activités actuellement développées :

- L'envoi d'experts allemands pour des séjours d'étude à l'étranger.
- L'invitation d'experts étrangers pour des séjours d'étude en Allemagne.
- Le soutien à la génération montante par des séjours à l'étranger.
- L'organisation de voyages d'étude en République fédérale d'Allemagne et à l'étranger.
- L'organisation d'ateliers, de séminaires, de colloques et de congrès internationaux.
- Le soutien à des projets de recherches internationaux.
- L'aide à la participation d'experts allemands à des congrès européens et internationaux.
- La constitution de réseaux internationaux et la participation à ceux-ci.

Traduit par Dominique Labary